

# 藥品變毒品



移工在台灣都享有健保，身體不適時應至醫療院所看診取藥，夾帶或寄送藥品來台灣，如果藥品含有毒品成分，違反法規將會受到處罰。

\* 藥品與毒品僅一線之隔，在台灣具有成癮性麻醉、影響精神或其他認為有加強管理必要的藥品皆是管制藥品，由醫師合法醫療開列管制藥品即為藥品，而非醫療目的濫用的管制藥品則為毒品。

臺灣關心您

# Obat menjadi Narkoba



Para pekerja asing yang berada di Taiwan semuanya memiliki Asuransi Kesehatan. Ketika sakit, harus pergi ke lembaga perawatan medis untuk berobat dan mengambil obat. Jika obat-obatan yang dibawa atau dikirim ke Taiwan memiliki kandungan narkoba, melanggar undang-undang akan dikenakan sanksi.

\* Obat dan Narkoba memiliki perbedaan yang sangat tipis. Di Taiwan, obat-obatan yang dapat membuat kecanduan, memengaruhi kesadaran, atau obat-obatan lain yang manajemennya dianggap perlu untuk diperkuat, semuanya dianggap sebagai obat yang dikontrol. Obat yang dikontrol jika diberikan oleh dokter terdaftar untuk perawatan medis dianggap sebagai obat, sedangkan obat yang dikontrol jika disalahgunakan dan bukan digunakan untuk tujuan medis maka dianggap sebagai narkoba.

Taiwan peduli kepada Anda

# **WHEN MEDICINES BECOME NARCOTICS**



The foreign workers who work in Taiwan are covered by health insurance. If a migrant feels unwell, they should go to a medical clinic to get the medicines they need. Bringing in or sending any drugs to Taiwan that contain any narcotic material will violate relevant laws and regulations and incur a penalty.

\* There is just a fine line between drugs and narcotics. In Taiwan, any drugs that are addictive, narcotic, mentally influencing, or deemed necessary to strengthen control are controlled drugs. The controlled drugs legally offered by the doctor with prescriptions for medical treatment are drugs, and the controlled drugs abused for any non-medical uses are narcotics.

Taiwan cares about you

# ยาธาร์กษาโรคกล้ายเป็นยาเสพติด



แรงงานข้ามชาติทุกคนที่อยู่ใต้หัวน จะได้รับความคุ้มครองจากประกันสุขภาพแห่งชาติ เมื่อมีอาการไม่สบาย ควรเข้ารักษาและรับยาที่สถานพยาบาล ในกรณีนำยาติดตัวหรือจัดส่งยาเข้าประเทศได้หัวน หากในตัวยามีส่วนประกอบเป็นวัตถุเสพติด จะถือเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายและต้องได้รับโทษ

\* ยาธาร์กษาโรคและยาเสพติดมีข้อแตกต่างกันเพียงเล็กน้อย ที่ได้หัวนสำหรับยาที่มีฤทธิ์สลบ, ออกรถที่ต่อจิตและระบบประสาทที่ทำให้เสพติดได้หรือยาอื่น ๆ ที่พิจารณาแล้วว่าต้องมีการควบคุมเป็นพิเศษล้วนถือว่าเป็นยาควบคุมพิเศษ ซึ่งยาควบคุมพิเศษที่สั่งยาโดยแพทย์ผ่านระบบการรักษาที่ยอมรับโดยกฎหมายจะถือเป็นยาธาร์กษาโรค แต่สำหรับยาควบคุมพิเศษที่นำไปใช้เพื่อวัตถุประสงค์นอกเหนือจากการรักษาจะถือเป็นยาเสพติด

ได้หัวนห่วงใยคุณ

# Thuốc trở thành ma túy



Lao động người nước ngoài tại Đài Loan đều được tham gia bảo hiểm y tế, nếu cảm thấy không được khỏe phải đến Cơ sở Y tế để khám bệnh và lấy thuốc, mang theo hoặc gửi thuốc sang Đài Loan, nếu trong thuốc có chứa chất ma túy, sẽ bị xử phạt vì vi phạm quy định pháp luật.

\* Ranh giới giữa thuốc và ma túy chỉ cách nhau bằng một đường vạch, tại Đài Loan thuốc gây mê có tính gây nghiện, gây ảnh hưởng thần kinh hoặc các loại thuốc khác được nhận định phải tăng cường quản lý, đều là thuốc trong danh mục kiểm soát, các loại thuốc thuộc danh mục kiểm soát được bác sĩ sử dụng hợp pháp cho mục đích điều trị y tế là thuốc, nhưng thuốc thuộc danh mục kiểm soát bị lạm dụng không phải vì mục đích điều trị y tế thì là ma túy.

Đài Loan quan tâm đến bạn